

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 29/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 29/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2009號行政法規《自置居所信用擔保計劃》第二條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2009 (Plano de Garantia de Créditos para Aquisição de Habitação Própria), o Chefe do Executivo manda:

一、授予房屋局局長楊錦華第18/2009號行政法規《自置居所信用擔保計劃》第一條所指提供信用擔保的權限。

1. É delegada no presidente do Instituto de Habitação, Ieong Kam Wa, a competência para prestar as garantias de créditos referidas no artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2009 (Plano de Garantia de Créditos para Aquisição de Habitação Própria).

二、自二零一五年一月一日起，由房屋局局長楊錦華在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

2. São ratificados todos os actos praticados pelo presidente do Instituto de Habitação, Ieong Kam Wa, no âmbito da competência ora delegada, a partir do dia 1 de Janeiro de 2015.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年二月十日

10 de Fevereiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 3/2015 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 3/2015**

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999法律第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府與瑞典王國政府就相互通知對方已完成使二零一一年四月二十九日在巴黎簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府與瑞典王國政府關於稅收信息交換的協定》生效所需的內部法律程序。

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino da Suécia, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino da Suécia relativo à Troca de Informações em Matéria Fiscal», assinado em Paris, aos 29 de Abril de 2011.

上述《協定》的正式中文文本、葡文文本和英文文本公佈於二零一一年八月八日第三十二期第一組的《澳門特別行政區公報》內。根據該《協定》第十二條的規定，自二零一五年一月十五日起對雙方生效。

As versões autênticas nas línguas chinesa, portuguesa e inglesa do citado Acordo, encontram-se publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, I Série, de 8 de Agosto de 2011, e em conformidade com o disposto no seu artigo 12.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 15 de Janeiro de 2015.

二零一五年二月九日發佈。

Promulgado em 9 de Fevereiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄**Extracto de despacho**

透過行政長官二零一四年十月二十二日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Outubro de 2014:

陳致平——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任新

Chan Chi Ping Victor — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Gabinete de Comunicação Social, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º

聞局局長的定期委任自二零一五年一月一日起續期兩年。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，徐禮恆自二零一五年二月二日在保安協調辦公室開始擔任職務之日起，自動終止其在行政長官辦公室以定期委任方式擔任顧問的職務。

特此聲明

二零一五年二月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, Choi Lai Hang cessou automaticamente as suas funções como assessor no Gabinete do Chefe do Executivo, em comissão de serviço, a partir de 2 de Fevereiro de 2015, data em que iniciou funções no Gabinete Coordenador de Segurança.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用石麗儀在本秘書處擔任第一職階一等技術員，薪俸點400，為期一年，自二零一五年二月一日起生效。

二零一五年二月九日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2015:

Seak Lai I — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com a Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 9 de Fevereiro de 2015. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一五年一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，楊飛鵬自二零一五年二月十一日在澳門保安部隊事務局擔任職務日起，自動終止以散位合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階技術工人之職務。

二零一五年二月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 5 de Janeiro de 2015:

Ieong Fei Pang — cessa, automaticamente, as funções de operário qualificado, 1.º escalão, em regime de assalariamento, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Fevereiro de 2015, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

第 10/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳冠物業管理清潔服務有限公司”簽訂為行政公職局提供“公務人員培訓中心管理服務”的合同。

二零一五年二月六日

行政法務司司長 陳海帆

第 11/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳珠保安服務有限公司”簽訂為行政公職局提供“公務人員培訓中心保安服務”的合同。

二零一五年二月六日

行政法務司司長 陳海帆

第 12/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“信安保安有

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 10/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de condomínio do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Sociedade de Administração Predial e Serviços de Limpeza Ou Kun, Limitada».

6 de Fevereiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 11/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de segurança do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Serviços de Segurança de Ou Chu Limitada».

6 de Fevereiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 12/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar

限公司”簽訂為行政公職局提供“方圓廣場大樓保安服務”的合同。

二零一五年二月六日

行政法務司司長 陳海帆

第 13/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“信安物業管理清潔服務有限公司”簽訂為行政公職局提供“方圓廣場大樓管理服務”的合同。

二零一五年二月六日

行政法務司司長 陳海帆

第 14/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門管理保安服務有限公司”簽訂為行政公職局提供“澳門特別行政區政府數據中心保安服務”的合同。

二零一五年二月六日

行政法務司司長 陳海帆

第 15/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de segurança do Edifício Vicky Plaza» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Serviços de Segurança Son On, Limitada».

6 de Fevereiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de condomínio do Edifício Vicky Plaza» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a empresa «Son On Property Management Cleaning Service Co., Ltd.».

6 de Fevereiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 14/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de segurança do Centro de Dados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Agência de Serviços de Segurança e Administração Macau Limitada».

6 de Fevereiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 15/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際清潔服務有限公司”簽訂為行政公職局提供“澳門特別行政區政府數據中心清潔服務”的合同。

二零一五年二月六日

行政法務司司長 陳海帆

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年二月十日作出的批示：

杜志文——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任印務局局長的定期委任，自二零一五年三月三十日起續期兩年。

二零一五年二月十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 31/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（一）項及第二款、第112/2014號行政命令第一款，以及第17/2010號行政法規第三條第一款（三）項及第四條第一款的規定，作出本批示。

一、終止張素梅擔任非高等教育委員會成員的委任。

二、委任社會文化司司長辦公室顧問惠程勇為非高等教育委員會成員，任期直至二零一五年十二月十九日。

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年十二月二十日。

二零一五年二月六日

社會文化司司長 譚俊榮

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de limpeza do Centro de Dados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada».

6 de Fevereiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2015:

Tou Chi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como administrador da Imprensa Oficial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 30 de Março de 2015, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 11 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 31/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, conjugados com a alínea 3) do n.º 1 do artigo 3.º e o n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É exonerada Cheung So Mui Cecília do cargo de membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior.

2. É nomeado Wai Cheng Iong, na qualidade de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, para o cargo de membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, até ao dia 19 de Dezembro de 2015.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 20 de Dezembro de 2014.

6 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 32/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司代表林曉白為旅遊發展委員會成員，以替代原代表張素梅，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年二月九日

社會文化司司長 譚俊榮

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico Lam Io Pak, representante da Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura, em substituição de Cheung So Mui Cecília, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 33/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照第416/2009號行政長官批示第三款（三）項及第四款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表郭昌宇為慢性病防制委員會成員，以替代原代表蘇兆祥，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自二零一五年二月十二日起生效。

二零一五年二月六日

社會文化司司長 譚俊榮

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 33/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 3 e no n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado membro da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas Kuok Cheong U, em substituição de Sou Sio Cheong, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

6 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，梁勵擔任教育暨青年局局長的定期委任，自二零一五年三月九日起續期兩年。

二零一五年二月十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2015:

Leong Lai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora dos Serviços de Educação e Juventude, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 9 de Março de 2015, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 10 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十九日作出的批示：

應行政公職局第一職階顧問文案陳澤民之要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，自二零一五年二月十六日起終止其在本辦公室之徵用，並於同日返回原部門。

二零一五年二月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年二月三日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及第5/2009號行政法規第二條、第九條及第十條的規定，並因具備適當經驗及專業能力，以定期委任方式續任一等督察羅偉業擔任局長助理，主管行動策劃中心，由二零一五年四月一日起，為期一年。

根據第5/2009號行政法規第十四條第四款及第十五條第三款的規定，以定期委任方式分別續任葉慧嫻學士及梁雁盈學士為本局局長秘書，自二零一五年四月一日起，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月九日作出之批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人第二職階首席翻譯員高若珊，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階主任翻譯員。

二零一五年二月十二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2015:

Chan Chak Man, letrado assessor, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — dada por finda, a seu pedido, a requisição neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2015, regressando no mesmo dia ao seu serviço de origem.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2015:

João Augusto da Rosa, inspector de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Planeamento de Operações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 2.º, 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas, a partir de 1 de Abril de 2015.

Licenciadas Ip Vai San e Leong Ngan Ieng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do comandante-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 4, e 15.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2015:

Anabela Maria Gomes, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 12 de Fevereiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自關長於二零一五年一月二十二日所作的批示：

本部門勤雜人員編號861921——關棟富，於二零一五年二月八日起因散位合同屆滿而與本部門解除聯繫。

摘錄自關長於二零一五年二月三日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，謝文蘭，第二職階一等高級技術員編號050010，薪俸點為510，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年二月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下述人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

譚紹安，第七職階勤雜人員編號902381，薪俸點為180，自二零一五年二月五日起生效；

彭國文，第四職階勤雜人員編號030011，薪俸點為140，自二零一五年二月十日起生效；

毛紹友，第六職階勤雜人員編號953221，薪俸點為160，自二零一五年二月十五日起生效；

楊水嬌，第六職階勤雜人員編號953230，薪俸點為160，自二零一五年二月十五日起生效。

二零一五年二月十三日於海關

關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho da directora-geral, de 22 de Janeiro de 2015:

Kuan Tong Fu, auxiliar n.º 861 921 — dado por findo, o vínculo com estes Serviços, por termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Por despachos da directora-geral, de 3 de Fevereiro de 2015:

Che Man Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, n.º 050 010, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tam Sio On, como auxiliar n.º 902 381, 7.º escalão, índice 180, a partir de 5 de Fevereiro de 2015;

Pang Kuok Man, como auxiliar n.º 030 011, 4.º escalão, índice 140, a partir de 10 de Fevereiro de 2015;

Mou Sio Iao, como auxiliar n.º 953 221, 6.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Fevereiro de 2015;

Ieong Soi Kio, como auxiliar n.º 953 230, 6.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Fevereiro de 2015. — A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

澳 門 基 金 會

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一五年一月三十日批示核准之澳門基金會二零一五年財政年度本身預算之第一次修改：

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2015, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2015:

二零一五年度澳門基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
		費用 Gastos		
24-00		財務費用及損失 <i>Gastos e perdas financeiros</i>		
24-02		投資損失 Perdas em investimentos		44,000,000.00
	66	財務費用 Despesas financeiras		44,000,000.00
24-10		其他財務費用 Outros gastos financeiros	44,000,000.00	
	66	財務費用 Despesas financeiras	44,000,000.00	
		<i>總額 Total</i>	44,000,000.00	44,000,000.00

二零一五年度澳門基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
		投資項目 Designação de investimento		
	42	有形固定資產 Imobilizações corpóreas	80,000,000.00	
		<i>總額 Total</i>	80,000,000.00	-

二零一五年一月十四日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳志良——委員：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 14 de Janeiro de 2015. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vogal, Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一五年一月三十日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 30 de Janeiro de 2015:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改梁綺雯在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一高等級技術員的薪俸點510的薪俸，自二零一五年一月二十一起生效。

Leong I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年二月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改林建琪在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420的薪俸，自二零一五年一月二十一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年二月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，並維持先前有關委任的依據，楊崇蔚擔任個人資料保護辦公室副主任的定期委任，自二零一五年三月十三日起續期至二零一六年三月十二日。

二零一五年二月十二日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

Por despacho do signatário, de 3 de Fevereiro de 2015:

Lam Kin Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2015:

Yang Chongwei — renovada a comissão de serviço como coordenador-adjunto deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, de 13 de Março de 2015 a 12 de Março de 2016.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 12 de Fevereiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年一月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第三條第二款(七)項的規定，以定期委任方式委任黃偉麟為行政公職局語言事務廳廳長，為期一年，自二零一五年二月二十四日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺(該職位根據第24/2011號行政法規而設立)；

——黃偉麟的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局語言事務廳廳長一職。

2. 學歷：

——2000年澳門理工學院翻譯學士。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2015:

Casimiro de Jesus Pinto — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 2, alínea 7), do Regulamento Administrativo n.º 24/2011, a partir de 24 de Fevereiro de 2015:

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— Casimiro de Jesus Pinto possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Tradução e Interpretação pelo Instituto Politécnico de Macau, em 2000.

3. 工作經驗：

- 1988年至1992年，華務司技術學校翻譯學員；
- 1992年至1994年，華務司翻譯員；
- 1992年至1994年，以派駐方式在情報架構籌設辦公室擔任翻譯員；
- 1994年至今，行政公職局翻譯員；
- 1994年至1997年，以徵用方式在情報架構籌設辦公室擔任翻譯員；
- 1997年至1999年，以徵用方式在行政、教育暨青年事務政務司辦公室擔任翻譯員；
- 1999年，以定期委任方式在行政、教育暨青年事務政務司辦公室擔任技術顧問；
- 2000年至2002年，以徵用方式在旅遊局擔任翻譯員；
- 2010年至2015年，以定期委任方式在廉政公署擔任翻譯員。

4. 嘉獎：

- 1999年及2014，獲「個人嘉獎」。

二零一五年二月六日於行政公職局

代局長 高炳坤

3. Experiência profissional:

- De 1988 a 1992, como aluno do Curso Básico de Formação de Intérprete-Tradutores da Escola Técnica da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses;
- De 1992 a 1994, como intérprete-tradutor da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses;
- De 1992 a 1994, destacado como intérprete-tradutor no Gabinete para a Criação de uma Estrutura de Informações;
- De 1994 até à presente data, como intérprete-tradutor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;
- De 1994 a 1997, requisitado como intérprete-tradutor no Gabinete para a Criação de uma Estrutura de Informações;
- De 1997 a 1999, requisitado como intérprete-tradutor no Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude;
- Em 1999, em comissão de serviço, como técnico agregado no Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude;
- De 2000 a 2002, requisitado como intérprete-tradutor na Direcção dos Serviços de Turismo;
- De 2010 a 2015, em comissão de serviço, como intérprete-tradutor no Comissariado contra a Corrupção.

4. Louvores:

- Em 1999 e 2014, foram-lhe concedidos «louvores individuais».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Fevereiro de 2015. — O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第四名的第二職階首席高級技術員(資訊範疇)唐偉杰、官善賢、劉天德及曹偉健，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Janeiro de 2015:

Tong Wai Kit, Kun Sin Yin, Lau David, Chou Wai Kin, técnicos superiores principais, 2.º escalão, área de informática, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 53/2014, II Série, de 31 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

更正

鑑於公佈於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“……張志芳及劉曉虹……”

應改為：“……張志芳及容敏玲……”。

二零一五年二月十二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2015, II Série, de 11 de Fevereiro, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «.....張志芳及劉曉虹.....»;

deve ler-se: «.....張志芳及容敏玲.....».

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

退休基金會

批示摘錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

下列海關實習關員，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月十五日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6134694	劉英俊	6174033	周耀東
6173819	王文雄	6174041	鄭子欣
6173827	羅嘉雄	6174050	文浩敬
6173835	陳俊成	6174068	劉崑峰
6173843	鮑綺雯	6174076	邵益源
6173851	陳子浩	6174084	李曉慧
6173860	何旭昇	6174092	黃啓明
6173878	楊加進	6174106	吳嘉銘
6173886	林浩賢	6174114	陳英豪
6173894	陳海興	6174122	羅家輝
6173908	林濱波	6174130	丁景水
6173916	嚴志琛	6174149	杜薦旂
6173924	周力勤	6174157	吳子維
6173932	林佳福	6174165	郭嘉輝
6173940	黃子濠	6174173	林璟鋒

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2015:

Os verificadores alfandegários estagiários dos Serviços de Alfândega abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma:

N.º contribuinte	Nome	N.º contribuinte	Nome
6134694	Lao Ieng Chon	6174033	Chao Io Tong
6173819	Wong Man Hong	6174041	Kong Chi Ian
6173827	Lo Ka Hong	6174050	Man Hou Keng Tomás
6173835	Chan Chon Seng	6174068	Lao Kuan Fong
6173843	Pao I Man	6174076	Sio Iek Un
6173851	Chan Chi Hou	6174084	Lei Hio Wai
6173860	Ho Iok Seng	6174092	Wong Kai Meng
6173878	Yang Jiajin	6174106	Ng Ka Meng
6173886	Lam Hou In	6174114	Chan Ieng Hou
6173894	Chen Haixing	6174122	Lo Ka Fai
6173908	Lam Pan Po	6174130	Teng Keng Soi
6173916	Yim Chi Sam	6174149	Du Jianyou
6173924	Chau Lek Kan	6174157	Ng Chi Wai
6173932	Lam Kai Fok	6174165	Kuok Ka Fai
6173940	Wong Chi Hou	6174173	Lam Keng Fong

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6173959	高志斌	6174181	蘇慧成
6173967	何錦富	6174190	曹榮強
6173975	麥連娜	6174203	何浩揚
6173983	黃慰	6174211	郭家偉
6173991	鍾政亨	6174220	陳凱傑
6174009	梁志輝	6174238	蔡家威
6174017	吳嘉儀	6174246	張志誠
6174025	鄭偉文	6174530	梁俊鵬

金融情報辦公室技術輔導員高嘉麗，供款人編號6018821，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年一月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

衛生局技術員林荷光，供款人編號6049212，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

民政總署技術工人陳錫仁，供款人編號6064637，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局技術輔導員葉靜儀，供款人編號6158089，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

N.º contribuinte	Nome	N.º contribuinte	Nome
6173959	Kou Chi Pan	6174181	Sou Wai Seng
6173967	Ho Kam Fu	6174190	Chou Weng Keong
6173975	Mak Lin Na	6174203	Ho Hou Ieong
6173983	Wong Wai	6174211	Kuok Ka Wai
6173991	Chong Cheng Hang	6174220	Chan Hoi Kit
6174009	Leong Chi Fai	6174238	Choi Ka Wai
6174017	Ng Ka I	6174246	Cheong Chi Seng
6174025	Cheang Wai Man	6174530	Leong Chon Pang

Angelina Manuela Gomes, adjunto-técnico do Gabinete de Informação Financeira, com o número de contribuinte 6018821, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Ho Kuong, técnica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6049212, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Sek Ian, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6064637, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ip Cheng I, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6158089, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

政府總部輔助部門輕型車輛司機范鴻堃，供款人編號 6180513，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年二月九日作出的批示：

郵政局行政技術助理員陸桂芳，供款人編號 6068632，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

司法警察局技術員郭振武，供款人編號 6119490，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一五年一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一五年二月十日作出的批示：

高等教育輔助辦公室技術員劉詩韻，供款人編號 6156337，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一五年二月六日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁子健在本會擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年三月三日起續期一年。

二零一五年二月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fan Hong Kuan, motorista de ligeiros dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6180513, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Fevereiro de 2015:

Lok Kuai Fong, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6068632, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kuok Chan Mou, técnico da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6119490, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2015:

Lao Si Wan, técnica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6156337, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 6 de Fevereiro de 2015:

Leong Chi Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2015.

Fundo de Pensões, aos 12 de Fevereiro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十四日之批示：

林暉學士及林盈學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等高級技術員之職務，自二零一四年十二月二十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年十一月十九日之批示：

林錦霞——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，並聯同第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為擔任本局第六職階勤雜人員之職務，薪俸點為160，自二零一四年十月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月三日之批示：

鄧思敏碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階顧問高級技術員之職務，自二零一五年一月二十日起生效。

鄭慧賢——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階特級技術輔導員之職務，自二零一五年一月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月十一日之批示：

梁永財——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第二職階勤雜人員之職務，自二零一五年一月二十五日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年十二月十六日之批示：

馮潤良學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外貿易管理廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一五年一月三十一日起生效。

劉傑麟學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任牌照暨

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 14 de Novembro de 2014:

Licenciadas Lam Fai e Lam Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2014:

Lam Kam Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 3 de Dezembro de 2014:

Mestre Tang Si Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Janeiro de 2015.

Cheng Wai Yin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 11 de Dezembro de 2014:

Leong Weng Choi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014:

Licenciado Fong Ion Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão do Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciado Lau Kit Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento e de Imposto de Consumo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo

消費稅處處長之定期委任獲續期一年，自二零一五年二月二日起生效。

本局編制外合同任用的首席高級技術員，陸靜怡學士、王萌寧碩士、陳凱詩碩士、鍾偉晃碩士、麥英敏碩士、陳麗冰碩士、阮文蔚碩士、林凱健碩士、莊莉苹碩士、方秀萍學士、林寶華學士、邱潤華學士、米鵬學士、羅芷敏學士、陳展東學士、陳琪瑛學士及李惠珍學士在二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一位至第十七位，根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第十五條、第23/2011號行政法規第三十九條第一款和第231/2011號行政長官批示，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，由簽署附註之日起產生效力(二零一五年一月六日)。

本局編制外合同任用的特級行政技術助理員徐寶群，在二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級至第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，由簽署附註之日起產生效力(二零一五年一月六日)。

按照經濟財政司司長於二零一五年一月九日之批示：

Cristina Gomes Pinto Morais 碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外經濟關係廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一五年二月二日起生效。

黃鴻昇——根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及四款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款(a)項之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為擔任本局第二職階輕型車輛司機之職務，薪俸點為160，自二零一四年三月一日起生效。

龐雪霏——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，並聯同第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款之規定，以附註形式修改其散位

n.º 26/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciada Luk Cheng I Cecília, mestres Wong Mang Neng, Chan Hoi Si, Chong Wai Fong, Mak Ieng Man, Chan Lai Peng, Un Man Wai, Lam Hoi Kin e Chong Lei Peng, licenciada Fong Sao Peng, licenciados Lam Pou Wa e Yau Yun Wah, licenciadas Mai Pang e Lo Tsz Man, licenciado Chan Chin Tong, licenciadas Chan Kei Ieng e Lei Wai Chan, técnicos superiores principais, contratados além do quadro, da Direcção dos Serviços de Economia, que ficaram classificados, respectivamente, do 1.º ao 17.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2014, II Série, de 12 de Novembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, 39.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da assinatura do averbamento (6 de Janeiro de 2015).

Choi Pou Kuan, assistente técnica administrativa especialista, da Direcção dos Serviços de Economia, única candidata, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro ascendendo a assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da assinatura do averbamento (6 de Janeiro de 2015).

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Janeiro de 2015:

Mestre Cristina Gomes Pinto Morais — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Relações Económicas Externas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Hong Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 1 de Março de 2014.

Pong Sut Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28

合同第三條款，轉為擔任本局第六職階勤雜人員之職務，薪俸點為160，自二零一四年十二月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月十二日之批示：

李兆基學士及梁家輝學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等高級技術員（資訊範疇）之職務，自二零一五年二月十七日起生效。

Nuno Manuel Figueira Cordeiro——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級行政技術助理員之職務，自二零一五年三月一日起生效。

二零一五年二月九日於經濟局

局長 蘇添平

財政局

批示摘錄

按照本局代局長於二零一四年十二月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo，第三職階首席顧問高級技術員，自二零一五年三月十二日起續期一年；

鄭世安，第一職階首席顧問高級技術員，自二零一五年一月二十五日起續期一年；

Sylvia Isabel Jacques、高嘉儀、黃偉堂及Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares，第三職階顧問高級技術員，分別自二零一五年一月二十二日、二零一五年一月二十五日、二零一五年二月一日及二零一五年二月八日起續期兩年；

Sérgio Zeferino de Souza，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年一月十五日起續期兩年；

de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 12 de Janeiro de 2015:

Licenciados Lei Siu Kei e Leong Ka Fai – renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2015.

Nuno Manuel Figueira Cordeiro – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 12 de Março de 2015;

Cheang Sai On, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 25 de Janeiro de 2015;

Sylvia Isabel Jacques, Kou Ka I, Vong Vai Tong e Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 22 de Janeiro de 2015, 25 de Janeiro de 2015, 1 de Fevereiro de 2015 e 8 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Sérgio Zeferino de Souza, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Janeiro de 2015;

梁鍵璋及郭智偉，第一職階一高等級技術員，分別自二零一五年二月一日及二零一五年三月一日起續期兩年；

陳紫綾及黃淑嫻，第一職階特級技術員，分別自二零一五年二月一日及二零一五年二月二十日起續期兩年；

盧志輝，第二職階一等技術員，自二零一五年二月二十一日起續期兩年；

黃聖揮，第一職階一等技術員，自二零一五年三月一日起續期兩年；

何嘉慧，第一職階二等技術員，自二零一五年三月六日起續期兩年；

Marina Paula Duarte de Carvalho及潘楚鈿，第三職階特級技術輔導員，分別自二零一五年二月二十二日及二零一五年三月二十五日起續期兩年；

李寶珊及何嘉雯，第二職階特級技術輔導員，分別自二零一五年一月十日及二零一五年一月十二日起續期兩年；

黎家欣，第一職階特級技術輔導員，自二零一五年一月三日起續期一年；

黃達祺，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年二月一日起續期兩年；

黃芳妮，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年一月十二日起續期兩年；

周倩雯及周詠珊，第一職階一等技術輔導員，分別自二零一五年一月十九日及二零一五年三月十五日起續期兩年；

葉慧儀，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月二十一日起續期兩年；

劉寶珍，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月二十九日起續期兩年；

李敬施，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月二十一日起續期一年；

馮慧德，第二職階特級公關督導員，自二零一五年一月二十二日起續期兩年；

蔡靜薇，第二職階首席公關督導員，自二零一五年二月二十日起續期兩年；

Ana Maria Aires da Silva Jorge Valente，第三職階特級行政技術助理員，自二零一五年一月三日起續期兩年；

Cristina Maria Dias，第一職階特級行政技術助理員，自二零一五年一月十日起續期兩年。

Leong Kin Cheong e Kuok Chi Wai, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 2015 e 1 de Março de 2015, respectivamente;

Chan Chi Leng e Vong Sok Han, como técnicos especialistas, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 2015 e 20 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Lo Chi Fai, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Fevereiro de 2015;

Wong Seng Fai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Março de 2015;

Ho Ka Wai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Março de 2015;

Marina Paula Duarte de Carvalho e Pun Cho Tin, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 22 de Fevereiro de 2015 e 25 de Março de 2015, respectivamente;

Lei Pou San e Ho Ka Man, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 10 de Janeiro de 2015 e 12 de Janeiro de 2015, respectivamente;

Lai Ka Ian, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

Wong Tat Kei, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Wong Fong Nei, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Janeiro de 2015;

Chao Sin Man e Chao Weng San, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Janeiro de 2015 e 15 de Março de 2015, respectivamente;

Ip Wai I, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Março de 2015;

Lao Pou Chan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 29 de Março de 2015;

Lei Coleta, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 21 de Março de 2015;

Fong Vai Tak Ana, como assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 22 de Janeiro de 2015;

Choi Cheng Mei, como assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Fevereiro de 2015;

Ana Maria Aires da Silva Jorge Valente, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

Cristina Maria Dias, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

按照經濟財政司司長於二零一五年一月五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

陳玉嬋及Ondina Lurdes de Assis——自二零一五年一月七日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

麥秉輝、余俊民及王龍——自二零一五年一月二十一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

何穎詩——自二零一五年一月二十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點。

按照本局副局長於二零一五年一月十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

黎綺霞，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年一月二十二日起續期兩年；

伍雪賢，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年二月二十二日起續期兩年。

二零一五年二月十日於財政局

局長 江麗莉

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro, na categoria, índice e datas a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Iok Sim e Ondina Lurdes de Assis, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 7 de Janeiro de 2015;

Mak Peng Fai, U Chon Man e Wong Long, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 21 de Janeiro de 2015;

Ho Weng Si, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lai I Ha, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2015, pelo período de dois anos;

Ng Sut In, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2015, pelo período de dois anos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

鄭麗湘，本局第一職階顧問文案，屬確定委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條 a) 項、第一百三十七條第一、二款及第一百三十九條的規定，獲批給短期無薪假，為期一年，自二零一五年三月一日至二零一六年二月二十九日。

摘錄自本人於二零一五年一月二十六日作出的批示：

蕭永賢，為本局第三職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為370，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Dezembro de 2014:

Cheang Lai Seong, letrada assessora, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração de um ano, no período de 1 de Março de 2015 a 29 de Fevereiro de 2016, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), e 137.º, n.ºs 1 e 2, conjugados com o artigo 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do signatário, de 26 de Janeiro de 2015:

Sio Weng In, agente de censos e inquéritos especialista principal, 3.º escalão, índice 370, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano,

核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年四月一日起生效。

李長明，為本局第二職階勤雜人員，薪俸點為120，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年三月七日起生效。

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques，為本局第四職階首席特級繪圖員，薪俸點為440，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年三月二十九日起生效。

摘錄自本人於二零一五年一月二十七日作出的批示：

柯學慧，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年三月十日起生效。

陳翠蘭及吳杏花，為本局第一職階首席技術員，薪俸點為450，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年三月二十五日起生效。

胡權釗，為本局第三職階特級普查暨調查員，薪俸點為330，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年三月十九日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款第(四)項的規定，鄭麗湘擔任本局推廣暨資料發表處處長的定期委任自二零一五年三月一日起，因處於無薪假狀況而自動終止，並自同日起返回本局人員編制之第一職階顧問文案的原職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制外合同第一職階二等普查暨調查員林青雲，自二零

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2015.

Lei Cheong Meng, auxiliar, 2.º escalão, índice 120, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2015.

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques, desenhadora especialista principal, 4.º escalão, índice 440, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 27 de Janeiro de 2015:

O Hok Wai, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2015.

Chan Choi Lan e Ng Hang Fa, técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2015.

Wu Kun Chio, agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, índice 330, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Lai Seong, cessa automaticamente a comissão de serviço como chefe da Divisão de Promoção e Difusão e Informação destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 15/2009, por motivo de situação de licença sem vencimento, a partir de 1 de Março de 2015, e que a mesma regressa ao lugar que detinha, no mesmo dia, como letrada assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Cheng Wan, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessa as suas funções nestes Serviços, nos

一五年三月二日起，即在土地工務運輸局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一五年二月十一日於統計暨普查局

代局長 楊名就

termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2015, data em que inicia as funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Jeong Meng Chao*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年一月二十二日作出的批示：

李詠琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階首席技術員之編制外合同自二零一五年三月十九日起續期一年。

二零一五年二月六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 22 de Janeiro de 2015:

Lei Weng Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 6 de Fevereiro de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年二月五日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格投考人黃健強、何嘉慧、關雪芬及李雲海，一等高級技術員，獲確定委任為本局文職人員編制內高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員之職務。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年二月十八日起，以附註方式修改本局與第二職階二等高級技術員林嘉煌簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，並收取薪俸點485之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年二月十八日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2015:

Vong Kin Keong, Ho Ka Wai, Kuan Sut Fan, Lei Wan Hoi, técnicos superiores de 1.ª classe, classificados no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2015, II Série, de 14 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lam Ka Wong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Lam Chan Pui, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato

起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術員林振培簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，並收取薪俸點400之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年二月十八日起，以附註方式修改本局與第二職階一等行政技術助理員黃遲妹及黃淑儀簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，並收取薪俸點265之薪酬。

二零一五年二月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Wong Chi Mui e Wong Sok I, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十九日作出的第22/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號345951劉銘，由二零一五年一月三日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十九日作出的第23/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號169961李紹能，由二零一五年一月二日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十九日作出的第24/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號300961王志華，由二零一四年十二月二十一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十九日作出的第25/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局一等警員編號428921黃日威，由二零一四年十月十四日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 22/2015, de 29 de Janeiro de 2015:

Lao Meng, guarda n.º 345 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2015, de 29 de Janeiro de 2015:

Lee Sio Nang, guarda n.º 169 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 24/2015, de 29 de Janeiro de 2015:

Wong Chi Wa, guarda n.º 300 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 21 de Dezembro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2015, de 29 de Janeiro de 2015:

Wong Iat Wai, guarda de primeira n.º 428 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 14 de Outubro de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十九日作出的第26/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號191991陳永雄，由二零一四年九月二十九日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月三十日作出的第28/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

職級	編號	姓名
警員	207941	黃東洪

上述獲晉升之人員，由二零一五年一月六日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月三十日作出的第29/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號221981鄭智勇，由二零一四年十一月二十七日起處於“附於編制”狀況。

二零一五年二月十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳錫明在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年三月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁仲文在本局擔任第

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 26/2015, de 29 de Janeiro de 2015:

Chan Weng Hong, guarda n.º 191 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 29 de Setembro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 28/2015, de 30 de Janeiro de 2015:

O militarizado abaixo indicado — promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança:

Posto	N.º	Nome
Guarda	207 941	Wong Tong Hong

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 29/2015, de 30 de Janeiro de 2015:

Kuong Chi Iong, guarda n.º 221 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 27 de Novembro de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Fevereiro de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2015:

Chan Sek Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 12 de Março de 2015.

Leong Chong Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados

三職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年三月十四日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，張淑霞在本局擔任第六職階雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月九日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(一)項、第十二-C條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局情報綜合處處長馮浩賢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(二)項、第十二-D條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局行動支援處處長莫向堯因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年二月二十三日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(四)項、第十二-F條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局特別調查處處長梁文照因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年二月二十三日起，續期一年。

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局散位合同人員第三職階輕型車輛司機陳達華自二

com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Março de 2015.

Cheung Sok Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Janeiro de 2015:

Fong Hou In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informações em Geral desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea I), 12.º-C, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Mok Heong Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Operacional desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 2), 12.º-D, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Luis Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação Especial desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 4), 12.º-F, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Tat Va, motorista de ligeiros, 3.º escalão, contratado assalariamento, cessou as suas funções nesta Polícia, nos termos do artigo 45.º do

零一四年十二月二十日起於政府總部輔助部門任職，並自同日終止在本局的職務。

為著應有之效力，茲聲明本局前編制外合同之第一職階一等技術員郭振武，因辭世解除其合同，自二零一五年一月十八日起生效。

二零一五年二月十二日於司法警察局

局長 周偉光

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司張國華司長於二零一四年十一月十七日作出的批示：

李長宏，澳門監獄定期委任之保安及看守處處長——因自願退休而離職，由二零一五年一月三十日起生效。

摘錄自保安司張國華司長於二零一四年十二月十一日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Do The Anh、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Thi Tuyet Mai、Le Van Thinh、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Hien、Nguyen Thi Huong、Nguyen Thi Huyen、Nguyen Thi Nguyen、Nguyen Thi Phuong Lanh、Nguyen Thu Huong、Nguyen Trong Tuan、Nguyen Van Nam、Nguyen Van Tam、Pham Van Nam、Phan Hong Van、Tran Cao Cuong、Tran Dinh Dung、Tran Quang Nam、Tran Thi Huong、Tran Van Luong、Tran Van Luu、Tran Xuan Tai、Trieu Duc Tuong 及 Trinh Anh Ha，澳門監獄第二職階警員及 Nguyen The Duyet，澳門監獄第一職階警員——根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，合約期由二零一五年三月二十一日起生效。

二零一五年二月十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2014, data em que iniciou funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

— Para os devidos efeitos se declara que o ex-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, Kuok Chan Mou, desta Polícia, foi rescindido o referido contrato, a partir de 18 de Janeiro de 2015, por motivo de falecimento do mesmo.

Polícia Judiciária, aos 12 de Fevereiro de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, Cheong Kuoc Vá, de 17 de Novembro de 2014:

Lei Cheong Wang, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância, em comissão de serviço neste Estabelecimento Prisional — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, Cheong Kuoc Vá, de 11 de Dezembro de 2014:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Do The Anh, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Thi Tuyet Mai, Le Van Thinh, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong, Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 2.º escalão, e Nguyen The Duyet, guardas, 1.º escalão, assalariados, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Fevereiro de 2015. — O Director, Lee Kam Cheong.

消防局**批示摘錄**

按照二零一五年一月二十九日第27/2015號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e)項之規定，下列消防局之人員自二零一五年一月十九日起處於“附於編制”狀況：

一等消防員 編號465921 陳衛民

二零一五年二月十日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS**Extracto de despacho**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 27/2015, de 29 de Janeiro de 2015:

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Bombeiros — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Bombeiro de primeira n.º 465 921 Chan Wai Man

Corpo de Bombeiros, aos 10 de Fevereiro de 2015. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一四年九月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術輔導員劉麗儀的編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階首席高級技術員張自強，自二零一四年十一月十七日起生效；

第一職階一高等級技術員何強，自二零一四年十一月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蔡紅在本局擔任編制外合同第三職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問醫生，自二零一四年十月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，陳幸茵及俞娟在本局擔任編制外合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零一四年十月二十六日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2014:

Lau Lai I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Chi Keong, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Novembro de 2014;

Ho Keong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Outubro de 2014:

Choi Hong, médico consultor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Chan Hang Iam e U Kun, médicos gerais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2014.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，梁家祺、黃亞發、歐淑芳、駱乾斌、朱鉅明及袁景全在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一四年十一月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十一月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，鄭小玲在本局擔任編制外合同第四職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十月二十一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月十一日作出的批示：

范韞明，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年一月六日起獲續約一年。

郭偉，為本局個人勞動合同第五職階普通科醫生，自二零一五年一月二日起獲續約一年。

曾量波，為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，自二零一五年一月二日起獲續約一年。

彭妙官及楊應浩，為本局個人勞動合同第一職階普通科醫生，自二零一五年一月二日起獲續約一年。

李平，為本局個人勞動合同第一職階顧問醫生，自二零一五年一月二日起獲續約一年。

周子健，為本局個人勞動合同第二職階普通科醫生，自二零一五年一月二日起獲續約一年。

Maria Mavilde Moreira，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年一月二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年十一月十三日之批示：

郭雅萍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年十二月十五日起，以

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2014:

Leong Ka Kei, Wong Ah Fat, Ao Sok Fong, Lok Kin Pan, Chu Koi Meng e Un Keng Chun, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2014:

Chiang Sio Leng, médico geral, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Outubro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2014:

Fan Yunming, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

Guo Wei, médico geral, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Zeng Liangbo, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Peng Miaoguan e Yang Yinghao, médicos gerais, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Li Ping, médico consultor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Zhou Zijian, médico geral, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Maria Mavilde Moreira, médica consultora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Novembro de 2014:

Kuok Nga Peng — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º

試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年十一月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士陳林、陳敏儀、梁嘉琪及羅鳳詩的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士馬嘉麗及黃淑禎的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士吳國華的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士李荔榕及梁燕萍的編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月十六日起生效。

黃美娜、吳炳堅、馮國熾、董素秋、鄧泳娥、周杏芳、葉寶嬋、陳瑞娟、胡惠妹、梁淑貞、梁群芳和劉穎儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年十二月九日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年十一月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項之規定，本局第四職階技術工人區佐偉及謝志威的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，自二零一四年十一月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階技術工人梁健國的散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2014:

Chan Lam, Chan Man I, Leong Ka Kei e Lo Fong Si, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Ma Ka Lai e Wong Sok Cheng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Ng Kuok Wa, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Li Lirong e Leong In Peng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Wong Mei Na, Ng Peng Kin, Fong Kuok Chi, Tong Sou Chao, Tang Weng Ngo, Chao Hang Fong, Ip Pou Sing, Chan Soi Kin, Wu Wai Mui, Leong Sok Cheng, Leong Kuan Fong e Lao Weng I — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2014:

Ao Cho Wai e Che Chi Wai, operários qualificados, 4.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Novembro de 2014.

Leung Kin Kuok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

第三職階二等護理助理員郭淑恆，自二零一四年十二月十三日起生效；

第四職階二等護理助理員楊淑霞及吳亞蓮，自二零一四年十二月十三日起生效；

第四職階二等護理助理員周鑑泉及黃亞仔，自二零一四年十二月十八日起生效；

第四職階二等護理助理員歐陽美珊，自二零一四年十二月二十一日起生效；

第四職階二等護理助理員歐美群，自二零一四年十二月二十六日起生效；

第四職階二等護理助理員曾啓洪，自二零一五年一月一日起生效；

第五職階二等護理助理員陳婉華，自二零一四年十二月十九日起生效；

第五職階二等護理助理員李劉羽靜，自二零一四年十二月二十日起生效；

第五職階二等護理助理員譚麗華，自二零一四年十二月二十三日起生效；

第五職階二等護理助理員馬煥好，自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月十八日作出的批示：

José Mário Martins Drogas，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年一月十四日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階顧問醫生許萍的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年十二月十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

吳焯邦，從二零一四年十二月一日起；

張焯燕，從二零一四年十二月三日起；

陳意恆、杜永豐、楊樂欣、陳慧珊、張嘉希、周嘉莉、羅鳳平和Chan, Teresa，從二零一四年十二月九日起。

Kuok Sok Hang, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

Ieong Sok Ha e Ng Ah Lin, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

Chao Kam Chun e Wong A Chai, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2014;

Ao Ieong Mei San, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2014;

Ao Mei Kuan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2014;

Chang Kai Hong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chan Un Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2014;

Lei Lao U Cheng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2014;

Tam Lai Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2014;

Ma Wun Hou, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Novembro de 2014:

José Mário Martins Drogas, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços – renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2014:

Hui Ping – renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como médico consultor, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados – contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ng Cheok Pong, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Cheung Cheuk Yin, a partir de 3 de Dezembro de 2014;

Chan I Hang, Tou Weng Fong, Yeung Lok Yan, Chan Wai Shan, Cheong Ka Hei, Chao Ka Lei, Law Fung Ping e Chan, Teresa, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

摘錄自行政長官於二零一四年十二月十一日作出的批示：

De Jesus Amaral, Hugo Miguel, 為本局個人勞動合同第二職階首席高級技術員, 自二零一五年一月十八日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年十二月十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定, 本局臨時委任第三職階首席診療技術員毛華基、黎鳳玲、賴麗君、林錦輝、梁敏慧、方平、楊秀紅、蔡綺華、陳美華、陳永強、吳義孝、李芷茵及梁忠, 獲確定委任出任該職位, 自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定, 本局臨時委任第一職階首席診療技術員 Osorio de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro, 獲確定委任出任該職位, 自二零一五年一月二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定, 本局臨時委任第三職階首席診療技術員蔡少灼, 獲確定委任出任該職位, 自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定, 本局臨時委任第三職階二等診療技術員蕭詠文、伍志輝、歐民計、郭群娣、溫妙瑜、麥詩雅、吳婉儀及古宇恆, 獲確定委任出任該職位, 自二零一五年一月二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定, 本局臨時委任第四職階顧問藥劑師蔡炳祥及趙穎, 獲確定委任出任該職位, 自二零一五年一月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定, 本局臨時委任第二職階顧問藥劑師陳業開, 獲確定委任出任該職位, 自二零一五年一月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定, 本局臨時委任第三職階高級藥劑師鄭艷紅, 獲確定委任出任該職位, 自二零一五年一月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定, 本局臨時委任第三職階一等藥劑師吳心絃及羅文帥, 獲確定委任出任該職位, 自二零一五年一月二十三日起生效。

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Dezembro de 2014:

De Jesus Amaral, Hugo Miguel, técnico superior principal, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2014:

Mou Va Kei, Lai Fong Leng, Lai Lai Kuan, Lam Kam Fai, Leung Man Wai, Fong Peng, Yeung Sau Hung, Choi I Wa, Chan Mei Va, Chan Weng Keong, Ng I Hau, Lei Chi Ian e Leong Chong, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Osorio de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2014:

Choi Sio Cheok, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Siu Weng Man, Ng Chi Fai, Ao Man Kai, Kuok Kuan Tai, Wan Mio U, Mak Si Nga, Ng Un I e Ku U Hang, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2015:

Choi Peng Cheong e Chio Weng, farmacêuticos consultores, 4.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Chan Ip Hoi, farmacêutico consultor, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Cheang Im Hong, farmacêutico sénior, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Ung Sam In e Lo Man Soi, farmacêuticos de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

按照副局長於二零一五年二月三日之批示：

核准向雋永藥業一人有限公司發給“雋永藥房（泉禮店）”准照，編號為第219號以及其營業地點為澳門氹仔孫逸仙博士大馬路622號泉禮花園地下A座，法人地址位於澳門羅白沙街昌明花園福星閣20樓C座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一五年二月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

林美盈、林亮、蔡小丹、陳麗燕、吳家雯、吳綺雯、黃倩玉、梁冰瑩——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2324、E-2325、E-2326、E-2327、E-2328、E-2329、E-2330、E-2331。

（是項刊登費用為 \$314.00）

林蜜蜜——應其要求，中止第M-1718號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

浩天醫學美容綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0330，其營業地點位於澳門倫敦街216號珠光大廈地下AF座，持牌人為悠美醫療管理顧問有限公司，法人住所位於澳門倫敦街216號珠光大廈地下AF座。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照副局長於二零一五年二月四日之批示：

應“忠誠藥房”（准照編號為第121號以及營業地點為澳門賈羅布大馬路30號新建業商業中心O座地下及閣仔）的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“忠誠藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

（是項刊登費用為 \$421.00）

按照二零一五年二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

岑偉雄、馮小環、曾麗、董穎欣、王波、陳偉樟、陳靜雯、鄭裕娜——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2332、E-2333、E-2334、E-2335、E-2336、E-2337、E-2338、E-2339。

（是項刊登費用為 \$314.00）

李秀君——應其要求，中止第M-1844號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 219 da Farmácia «Chon Weng (Chun Lai)», com local de funcionamento na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 622, Chun Lai Garden r/c «A», Taipa-Macau, à Farmacêutico Chon Weng Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Rua de Brás da Rosa Jardim Cheong Meng (Fok Seng Kok), 20.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Fevereiro de 2015:

Lam Mei Ieng, Lam Leong, Choi Sio Tan, Chan Lai In, Ng Ka Man, Ng I Man, Wong Sin Iok e Leong Peng Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2324, E-2325, E-2326, E-2327, E-2328, E-2329, E-2330 e E-2331.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Mat Mat — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1718.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Glory Sky Policlínica de Medicina Cosmética, situado na Rua de Londres, n.º 216, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion, r/c-AF, Macau, alvará n.º AL-0330, cuja titularidade pertence a Beauty Forever Gestão de Consultoria Médica Limitada, com sede na Rua de Londres, n.º 216, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion, r/c-AF, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 4 de Fevereiro de 2015:

A pedido da Farmácia «LOYAL», alvará n.º 121, com local de funcionamento na Avenida de Lopo Sarmento de Carvalho n.º 30, San Kin Yip Com. Center «O», r/c com sobreloja, Macau, de acordo com o artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «LOYAL», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Fevereiro de 2015:

Sam Wai Hong, Fong Sio Wan, Zeng Li, Tong Weng Ian, Wang Bo, Chan Wai Cheong, Chan Cheng Man e Zheng Yuna — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2332, E-2333, E-2334, E-2335, E-2336, E-2337, E-2338 e E-2339.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Sao Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1844.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照二零一五年二月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消劉素雯第C-0190號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

高也陶、馬文菲——應其要求，分別中止第M-1611號、第M-1866號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

劉健樟——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0201。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林燕玲——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0375。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳晶——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0376。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃小珊、陳嘉琪、Celina Inês Panya Albino、梁嘉鳴、譚嘉駿、董欣桑、郭穎儀、陳嘉敏、薛柏華、朱雲龍——獲准許從事中醫師職業，牌照編號分別是：W-0495、W-0496、W-0497、W-0498、W-0499、W-0500、W-0501、W-0502、W-0503、W-0504。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一五年二月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

林愛璋——恢復第W-0312號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

康誠綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0331，其營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）3樓N座，持牌人為康誠有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）3樓N座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年二月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林日初第C-0105號中醫師執業牌照之許可，因其沒

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Fevereiro de 2015:

Lau So Man Doris — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0190.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Gao YeTao e Ma Man Fei — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1611 e M-1866.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lao Kin Cheong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0201.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam In Leng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0375.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0376.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Sio San, Chan Ka Kei, Celina Inês Panya Albino, Leong Ka Meng, Tam Ka Chon, Tong Ian San, Kuok Weng I, Chan Ka Man, Sit Pak Wa e Chu Wan Long — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0495, W-0496, W-0497, W-0498, W-0499, W-0500, W-0501, W-0502, W-0503 e W-0504.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Fevereiro de 2015:

Lam Oi Cheong — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0312.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Hong Sang Medical Center, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 3.º andar N, Macau, alvará n.º AL-0331, cuja titularidade pertence a Hong Sang Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 3.º andar N, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Fevereiro de 2015:

Lam Iat Cho — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na

有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一五年二月十一日於衛生局

局長 李展潤

redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0105.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自行政長官二零一四年十月十四日批示：

根據第12/2010號法律附件表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員以散位合同方式聘用，擔任本局如下職務：

Zélia Cristina Simões Cardoso, 第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(葡文範疇)，薪俸點為440，自二零一五年一月三十日起至二零一五年八月三十一日止；

Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira, 第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(葡文範疇)，薪俸點為440，自二零一五年二月五日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自本人二零一五年一月十六日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期二年：

鄧偉強，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一五年三月三日起生效；

黃嘉麗，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一五年三月二十七日起生效；

馮官明，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一五年三月六日起生效；

鄭鳳儀，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一五年三月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

余碧君，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一五年三月三十日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas por assalariamento, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas IV anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Zélia Cristina Simões Cardoso, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de língua portuguesa, índice 440, a partir de 30 de Janeiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015;

Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de língua portuguesa, índice 440, a partir de 5 de Fevereiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015.

Por despachos da signatária, de 16 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Tang Wai Keong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 3 de Março de 2015;

Wong Ka Lai, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 27 de Março de 2015;

Fong Kun Meng, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 6 de Março de 2015;

Cheang Fong I, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 22 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Iu Pek Kuan Fátima, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 30 de Março de 2015;

Alfredo Liu do Castro, 第二職階首席高級技術員, 薪俸點為565, 自二零一五年三月七日起生效;

余漢生, 第一職階首席高級技術員, 薪俸點為540, 自二零一五年三月二十一日起生效;

蕭詠恩, 第二職階一等高級技術員, 薪俸點為510, 自二零一五年三月二十七日起生效;

張子軒, 第一職階一等高級技術員, 薪俸點為485, 自二零一五年三月五日起生效;

諸禱, 第二職階二等高級技術員, 薪俸點為455, 自二零一五年三月十七日起生效;

鍾楚雲及麥麗琼, 第一職階特級技術員, 薪俸點為505, 自二零一五年四月一日起生效;

黃暉, 第一職階首席技術員, 薪俸點為450, 自二零一五年三月十八日起生效;

黃宗偉及余家偉, 第二職階一等技術員, 薪俸點為420, 自二零一五年三月三日起生效;

廖艷芳, 第二職階一等技術員, 薪俸點為420, 自二零一五年三月二十七日起生效;

譚惠嬌, 第一職階一等技術員, 薪俸點為400, 自二零一五年三月五日起生效;

鄭雪珍及張美玲, 第一職階一等技術員, 薪俸點為400, 自二零一五年三月六日起生效;

關健俊、梁梓峰、周紋龍及徐婉瑩, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350, 分別自二零一五年三月二日, 二零一五年三月九日, 二零一五年三月十七日及二零一五年四月一日起生效;

梁艷芬, 第二職階特級技術輔導員, 薪俸點為415, 自二零一五年三月二十三日起生效;

馮萬成、盧容嬌及吳慧靈, 第一職階首席技術輔導員, 薪俸點為350, 自二零一五年三月三日起生效;

黃振傑, 第一職階首席技術輔導員, 薪俸點為350, 自二零一五年三月十七日起生效;

歐惠蘭、陳伺彥、陳家慧、羅慧珠、Sofia Maria de Sousa Kou及譚美玲, 第一職階二等行政技術助理員, 薪俸點為195, 自二零一五年三月二日起生效;

陳靜晶、陳潤琼及談詠芝, 第一職階二等行政技術助理員, 薪俸點為195, 自二零一五年三月九日起生效;

Alfredo Liu do Castro, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 7 de Março de 2015;

U Hon Sang, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 21 de Março de 2015;

Sio Weng Ian, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 27 de Março de 2015;

Luís Gomes, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 5 de Março de 2015;

Chu I, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Março de 2015;

Chong Cho Wan e Mak Lai Keng, como técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, a partir de 1 de Abril de 2015;

Vong Fai, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 18 de Março de 2015;

Wong Chong Wai e Yu Ka Wai, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Março de 2015;

Lio Im Fong, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Março de 2015;

Tam Wai Kio, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 5 de Março de 2015;

Cheang Sut Chan e Cheong Mei Leng, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 6 de Março de 2015;

Kuan Kin Chon, Leong Chi Fong, Chao Man Long e Choi Un Ieng, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Março de 2015, de 9 de Março de 2015, de 17 de Março de 2015 e de 1 de Abril de 2015, respectivamente;

Leong Im Fan, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 23 de Março de 2015;

Fong Man Seng, Lou Iong Kio e Ng Wai Leng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Março de 2015;

Wong Chun Kit, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 17 de Março de 2015;

Ao Wai Lan, Chan Chi In, Chan Ka Wai, Law Wai Chu, Sofia Maria de Sousa Kou e Tam Mei Leng, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 2 de Março de 2015;

Chan Cheng Cheng, Chan Ion Keng e Tam Weng Chi, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 9 de Março de 2015;

林美琪及麥燕儀，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一五年三月十六日起生效；

梁靜婷，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一五年三月二十五日起生效。

根據第12/2010號法律附列表一及表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期，自二零一五年三月二日起至二零一五年八月三十一日止：

林文英及林思敏，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440；

余翠然，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440；

Ana Cristina Batista Paulo及曹慧愉，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440。

根據第14/2009號法律附列表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同獲續期一年：

黃正文、陳愛寧及楊麗華，第一職階技術工人，薪俸點為150，分別自二零一五年三月三日，二零一五年三月十二日及二零一五年三月十七日起生效；

何潔珍、梁良雪、麥廣源、杜惠卿及王立苑，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一五年三月十日起生效；

詹健德、黎愛玲及林瑞歡，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一五年三月二十四日起生效；

陳錦榮及岑淑儀，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一五年四月一日起生效；

陳桂英、陳麗娟、馮賽紅、李綺荷、梁帶歡、吳帶好、司徒仲浣及黃細妹，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一五年三月十日起生效；

謝惠鳳及黃桂明，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一五年三月二十四日起生效；

劉超群、梁妙賢及盧容珍，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一五年四月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年一月二十八日批示：

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira——根據第14/2009號法律第十四條及附列表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以附註形式修改散位

Lam Mei Kei e Mak In I, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 16 de Março de 2015;

Leong Cheng Teng, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 25 de Março de 2015.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015:

Lam Man Ieng e Lam Si Man, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Yu Choi In, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Ana Cristina Batista Paulo e Chou Wai U, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Wong Cheng Man, Chan Oi Neng e Leong Lai Va, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 3 de Março de 2015, de 12 de Março de 2015 e de 17 de Março de 2015, respectivamente;

Ho Kit Chan, Liang Liangxue, Mak Kuong Un, Tou Wai Heng e Wong Lap Un, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 10 de Março de 2015;

Jim Kin Tak, Lai Oi Leng e Lam Soi Fun, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 24 de Março de 2015;

Chan Kam Weng e Sam Sok I, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Abril de 2015;

Chan Kuai Ieng, Chan Lai Kun, Fong Choi Hong, Lei I Ho, Leong Tai Fun, Ng Tai Hou, Ssu Tu Chung Wan e Wong Sai Mui, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 10 de Março de 2015;

Che Wai Fong e Wong Kuai Meng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 24 de Março de 2015;

Lao Chio Kuan, Leong Mio In e Lou Iong Chan, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015:

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão,

合同第三條款，轉為本局第一職階顧問高級技術員，薪俸點為 600，自二零一五年二月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下，自二零一五年二月四日起生效：

劉少珊及劉偉俊，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為 600；

張瑞苻，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點為 485；

黃雍蘊，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為 400；

馬少芳、何雪梅、陳小麗及何詩慧，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為 230。

摘錄自社會文化司司長二零一五年二月二日批示：

顏裕坤——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十五條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任社會暨教育輔助處行政輔助科科長的定期委任獲續期一年，自二零一五年二月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款，第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，老柏生擔任本局副局長的定期委任，自二零一五年三月九日起續期兩年。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年二月三日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下：

陳安琪，自二零一五年二月十四日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為 565；

盧碧燕，自二零一五年二月六日起轉為第二職階一高等級技術員，薪俸點為 510。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規

定，轉為本局第一職階顧問高級技術員，薪俸點為 600，nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Fevereiro de 2015:

Lao Sio San e Lao Wai Chon, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Cheong Soi Hang, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Wong Iong Wan, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ma Sio Fong, Ho Suet Mui, Chan Sio Lai e Ho Si Wai, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2015:

Frederico Fernandes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio Administrativo da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, nos termos dos artigos 25.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Lou Pak Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 9 de Março de 2015, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 3 de Fevereiro de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan On Kei, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 14 de Fevereiro de 2015;

Lou Pek In, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as

定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

鄒採荷，黃煥珍及黃秀蓮，分別自二零一五年二月十二日，二零一五年二月十六日及二零一五年三月一日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

二零一五年二月十日於教育暨青年局

局長 梁勵

funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chao Choi Ho, Wong Wun Chan e Wong Sao Lin, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 12 de Fevereiro de 2015, 16 de Fevereiro de 2015 e 1 de Março de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

吳鳳英——第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月三日起生效；

何海成——第一職階首席高級技術員，自二零一五年三月四日起生效；

梁祖賢——第一職階一等技術員，自二零一五年三月七日起生效；

譚穎儀——第一職階一等技術員，自二零一五年三月十三日起生效；

陸偉強——第二職階特級技術輔導員，自二零一五年三月十四日起生效；

劉暢——第二職階特級技術員，自二零一五年三月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

黃洪強——第二職階首席行政技術助理員，自二零一五年三月一日起生效；

張美香——第一職階首席行政技術助理員，自二零一五年三月四日起生效；

何慶冬——第三職階特級行政技術助理員，自二零一五年四月一日起生效；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada uma indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ng Fong Ieng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Março de 2015;

Ho Hoi Seng, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Março de 2015;

Leong Chou In, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2015;

Tam Weng I, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Março de 2015;

Lok Wai Keong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 14 de Março de 2015;

Liu Chang, como técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 23 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Wong Hung Keong, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Cheong Mei Heong, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Março de 2015;

Ho Heng Tong, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2015;

梁麗香——第二職階特級行政技術助理員，自二零一五年四月一日起生效；

鄭淑清——第一職階特級技術輔導員，自二零一五年四月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

馬錦洪——第七職階技術工人，自二零一五年三月一日起生效；

冼坤妹及陳婉薇——第五職階勤雜人員，自二零一五年三月二日起生效；

何耀忠——第四職階輕型車輛司機，自二零一五年三月八日起生效；

陳國華——第五職階重型車輛司機，自二零一五年三月八日起生效；

António Ramos Lucindo——第十職階技術工人，自二零一五年三月十二日起生效；

林玉娥及潘錦儀——第五職階勤雜人員，自二零一五年三月十五日起生效；

劉清泉——第三職階重型車輛司機，自二零一五年三月十六日起生效；

戚國林——第九職階技術工人，自二零一五年三月二十六日起生效；

何錫明——第七職階技術工人，自二零一五年三月二十九日起生效；

陳幗慧、范雪瑩、許順紅、姚益群、柯勁山、蘇綺薇及黃月明——第二職階勤雜人員，均自二零一五年四月二日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年一月二十三日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與郭慶重新簽訂個人勞動合同（不具期限），擔任澳門樂團小提琴聲部樂師，自二零一五年二月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局特別計劃處處長林俊強因具備合適的管

Leong Lai Heong, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2015;

Cheang Sok Cheng, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Ma Kam Hong, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Sin Kuan Mui e Chan In Mei, como auxiliares, 5.º escalão, a partir de 2 de Março de 2015;

Ho Io Chong, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, a partir de 8 de Março de 2015;

Chan Kuok Wa, como motorista de pesados, 5.º escalão, a partir de 8 de Março de 2015;

António Ramos Lucindo, como operário qualificado, 10.º escalão, a partir de 12 de Março de 2015;

Lam Iok Ngo e Pun Kam I, como auxiliares, 5.º escalão, a partir de 15 de Março de 2015;

Lao Cheng Chun, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 16 de Março de 2015;

Chek Kuok Lam, como operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 26 de Março de 2015;

Ho Sek Meng, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 29 de Março de 2015;

Chan Kuok Wai, Fan Sut Ieng, Hoi Son Hong, Io Iek Kuan, O Keng San, Sou I Mei e Wong Ut Meng, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Janeiro de 2015:

Guo Qing — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico «Violino Tutti» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015:

Lam Chon Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Projectos Especiais deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo

理能力及專業經驗，故其定期委任續期兩年，自二零一五年三月三十一日起生效。

二零一五年二月十二日於文化局

局長 吳衛鳴

n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2015.

Instituto Cultural, aos 12 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

准照摘錄

一級酒吧，其中文名稱為“珀克酒吧”，葡文名稱為“Bar Praha”和英文名稱為“Praha Bar”，在二零一五年一月二十九日獲發第0588/2015號牌照，持牌人為“澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”，葡文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.”和英文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited”。場所位於澳門孫逸仙大馬路，澳門漁人碼頭，勵庭海景酒店夾層。

(是項刊登費用為 \$451.00)

一級餐廳，其中文名稱為“珀克餐廳”，葡文名稱為“Restaurante Praha”和英文名稱為“Praha Restaurant”，在二零一五年一月二十九日獲發第0589/2015號牌照，持牌人為“澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”，葡文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.”和英文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited”。場所位於澳門孫逸仙大馬路，澳門漁人碼頭，勵庭海景酒店夾層。

(是項刊登費用為 \$451.00)

四星級酒店，其中文名稱為“勵庭海景酒店”，葡文名稱為“Hotel Harbourview”和英文名稱為“Harbourview Hotel”，在二零一五年一月二十九日獲發第0590/2015號牌照，持牌人為“澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”，葡文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.”和英文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited”。場所位於澳門孫逸仙大馬路，澳門漁人碼頭。

(是項刊登費用為 \$451.00)

聲明

應邱強的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年二月十一日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0588/2015, em 29 de Janeiro de 2015, em nome da sociedade “澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”，«Macau Fisherman’s Wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.» em português e «Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited» em inglês, para o bar denominado “珀克酒吧”，«Bar Praha» em português e «Praha Bar» em inglês e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Macau Fisherman’s Wharf, mezanino do «Hotel Harbourview», Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Foi emitida a licença n.º 0589/2015, em 29 de Janeiro de 2015, em nome da sociedade “澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”，«Macau Fisherman’s Wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.» em português e «Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited» em inglês, para o restaurante denominado “珀克餐廳”，«Restaurante Praha» em português e «Praha Restaurant» em inglês e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Macau Fisherman’s Wharf, mezanino do «Hotel Harbourview», Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Foi emitida a licença n.º 0590/2015, em 29 de Janeiro de 2015, em nome da sociedade “澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”，«Macau Fisherman’s Wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.» em português e «Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited» em inglês, para o hotel denominado “勵庭海景酒店”，«Hotel Harbourview» em português e «Harbourview Hotel» em inglês e classificado de 4 estrelas, sito na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Macau Fisherman’s Wharf, Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Declarações

Iao Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

為著有關之效力，茲聲明：曾擔任旅遊局人員編制第二職階首席特級行政技術助理員高文強，因自願退休，自二零一五年二月十九日起，終止於本局之所有職務。

二零一五年二月十二日於旅遊局

局長 文綺華

— Para os devidos efeitos se declara que Judas Tadeu de Sequeira, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 19 de Fevereiro de 2015, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照簽署人於二零一五年一月九日作出之批示：

黃百美，第一職階一等技術員，薪俸點為400，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，自二零一五年三月一日起生效。

按照本辦副主任於二零一五年一月二十二日作出之批示：

林國倫，第二職階技術工人，薪俸點為160，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同由二零一五年三月一日起獲續期至十二月三十一日止。

二零一五年二月十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Janeiro de 2015:

Wong Pak Mei — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 22 de Janeiro de 2015:

Lam Kuoc Lon — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 1 de Março a 31 de Dezembro de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 11 de Fevereiro de 2015. — O Coordenador, *Sou Chio Fai*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年二月五日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改陳燕芳在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400點，自二零一五年二月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改張淑惠在本基金擔任職務的編制外合同第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 5 de Fevereiro de 2015:

Chan In Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Cheong Sok Vai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste FSS,

三條款，轉為收取相等於第一職階一高等級技術員的薪俸點485點，自二零一五年二月六日起生效。

二零一五年二月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周萬生在本基金擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一五年二月五日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，阮曉燕在本基金擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年二月十三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧小君在本基金擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一五年二月十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條的規定，張景云在本基金擔任第三職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年三月七日起續期一年。

二零一五年二月十三日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月十四日作出的批示：

應許燕紅的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一五年二月十一日起予以解除。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2015:

Chow Man San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2015:

Un Hio In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Fevereiro de 2015.

Tang Sio Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Fevereiro de 2015.

Cheong Keng Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Março de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 13 de Fevereiro de 2015. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Janeiro de 2015:

Hoi In Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

伍慧盈，第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年一月二十六日起，轉為第一職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

盧詩敏，第二職階二等翻譯員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第二十七條第四款，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年一月二十六日起，轉為第一職階一等翻譯員，合同其他條件維持不變。

陳泳榆、陳嬋娟、李惠芝及林麗娟，第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，首三位由二零一五年一月二十六日起，最後一位由二零一五年一月二十七日起生效，合同其他條件維持不變。

余慧明，第二職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一五年一月二十六日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

黃仲怡、馮笑明、何惠芬及梁惠琼——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘用為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一五年一月十七日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

馮素娜及陸惠婷，第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Ng Wai Ieng, técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 26 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lou Si Man, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 27.^o, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 26 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Weng U, Chan Sim Kun, Lei Wai Chi e Lam Lai Kun, adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Janeiro de 2015 para as três primeiras, e de 27 de Janeiro de 2015 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

U Wai Meng, assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Wong Chong I, Fung Shiao Ming, Ho Wai Fan e Leong Wai Keng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, 22 de Janeiro de 2015:

Fong Sou Na e Lok Wai Teng, técnicas superiores de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos

則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十六日起，轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十三日作出的批示：

廢止於二零一四年七月二十一日作出並刊登於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組，有關以確定委任方式委任甄耀棠為本局編制第一職階首席特級地形測量員之批示。根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以確定委任方式，自二零一四年二月十九日起委任有關考之評核名單中唯一合格應考人甄耀棠擔任本局編制第一職階首席特級地形測量員，用作以其本人填補本局人員編制表有關之職位。

二零一五年二月十二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註方式修改李蘭蘭在本局擔任職務的編制外合同第三條款，獲任用為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，由二零一五年二月三日起生效。

二零一五年二月十一日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海事及水務局

更正

鑑於公佈於二零一五年一月二十一日《澳門特別行政區公報》第三期第二組第619頁刊登之批示摘錄文本存在不正確之處，茲更正如下：

além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Janeiro de 2015:

Revogado o despacho de 21 de Julho de 2014, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2014, II Série, de 13 de Agosto, respeitante à nomeação definitiva de Ian Io Tong, como topógrafo especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, nomeado definitivamente, a partir de 19 de Fevereiro de 2014, o único candidato classificado, Ian Io Tong, como topógrafo especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal destes Serviços e provido pelo mesmo.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2015:

Lei Lan Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 11 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Rectificação

Por ter saído inexacto o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro, a páginas 619, procede-se, à seguinte rectificação:

原文為：“——由1998年1月9日至2008年7月22日，海事及水務局船舶檢驗處處長（原港務局安全檢驗處）；”

應改為：“——由1998年1月9日至2001年2月28日，海事及水務局港口事務處處長（原港務局基礎設施暨運輸處）；

——由2001年3月1日至2008年7月22日，海事及水務局船舶檢驗處處長（原港務局安全檢驗處）；”。

二零一五年二月十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

Onde se lê: «— De 9 de Janeiro de 1998 a 22 de Julho de 2008, chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (antiga Divisão de Inspeção e Segurança da Capitania dos Portos);»

deve ler-se: «— De 9 de Janeiro de 1998 a 28 de Fevereiro de 2001, chefe da Divisão de Assuntos Portuários da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (antiga Divisão de Infra-Estruturas e Transportes da Capitania dos Portos);

— De 1 de Março de 2001 a 22 de Julho de 2008, chefe da Divisão de Inspeção de Embarcações da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (antiga Divisão de Inspeção e Segurança da Capitania dos Portos);».

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Fevereiro de 2015. — A Directora, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二日作出的批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局資訊處處長譚志文因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一五年三月三日起續任一年。

二零一五年二月十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2015:

Tam Chi Man Benedito — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 3 de Março de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以編制外合同聘用湯惠娟及李定國，在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以散位合同聘用歐陽展達、胡婉琪及曾嘉莉，在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月，自二零一五年一月二日起生效。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Outubro de 2014:

Tong Wai Kun e Lei Teng Kuok — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Ao Ieong Chin Tat, Wu Un Kei e Chang Ka Lei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，余振森在本局擔任第七職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年二月十四日起續期一年，薪俸點180。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取下列相應之職級、薪俸點，並自二零一五年二月十八日起生效：

黃慧蓮、黃志聰及郭健文，第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

梁治成，第一職階一高等級技術員，薪俸點485點；

馮元慶、陳府利、謝春雯、韓寶宏及譚偉傑，第一職階一等技術員，薪俸點400點；

張錫賢、劉銳熊、楊澤鈞、甄艷芬、易啟能、梁潔歡、譚淑嫻、張羽、朱江、高少萍及張茵，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點；

黃嘉永、羅玉清、施雅莉、鄭慧明、陳梅源、譚慧聰、高麗芬、鄭嘉蕊、關志榮、卓成華、楊健敏、李振邦、岑志亮、孫玉山、溫展鵬、曹景峰、鄧翠賢、馮嘉恩、區慧雯、張曉文、吳偉倫、李家立、黃鴻發及鍾燕珠，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

二零一五年二月十日於房屋局

局長 楊錦華

Por despacho do signatário, de 23 de Janeiro de 2015:

U Chan Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 18 de Fevereiro de 2015:

Wong Wai Lin, Wong Chi Chong e Kuok Kin Man, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Leong Chi Seng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Fong Un Heng, Chan Fu Lei, Che Chon Man, Hon Pou Wang e Tam Wai Kit, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Cheong Sek In, Lau Yui Hung Johnny, Yeung Chak Kwan, Ian Im Fan, Iec Kai Nang, Leong Kit Fun, Tam Sok Han, Cheong U, Chu Kong, Ko Siu Ping e Cheong Ian, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Wong Ka Weng, Lo Iok Cheng, Si Nga Lei, Cheang Wai Meng, Chan Mui Un, Tam Wai Chong, Kou Lai Fan, Cheang Ka Ioi, Kuan Chi Weng, Cheok Seng Wa, Ieong Kin Man, Lei Chan Pong, Sam Chi Leong, Sun Iok San, Wan Chin Pang Luis, Chou Keng Fong, Tang Choi In, Fong Ka Ian, Ao Wai Man, Cheong Hio Man, Ng Wai Lon, Lei Ka Lap, Vong Hung Fat e Chong Un Chu, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Instituto de Habitação, aos 10 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年一月十九日作出的批示：

黃文靜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年二月十日起續期一年。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 19 de Janeiro de 2015:

Vong Man Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.

陳國興——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一五年二月十一日起續期一年。

二零一五年二月六日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

Chan Kuok Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Fevereiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項及第8/2014號行政法規第六條第二款的規定，本局編制外合同第二職階首席無線電通訊輔導技術員何文耀，獲准繼續以臨時定期委任方式在澳門基本電視頻道股份有限公司執行職務，自二零一五年四月二十二日起，為期一年，其每月報酬和按原薪俸計算繼續為醫療福利、社會保障基金、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔將由該公司承擔。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任譚韻儀為本局電信活動管理廳廳長，自二零一五年四月一日起為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任依據及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任依據：

——職位出缺；

——譚韻儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局電信活動管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——工商管理學士(會計學)；

——工商管理碩士。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015:

Ho Man Io, técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — autorizado a continuar a desempenhar funções, em comissão eventual de serviço, na «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.», nos termos dos artigos 30.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 6.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 8/2014, a partir de 22 de Abril de 2015 e pelo período de um ano, cabendo à «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.» suportar a remuneração mensal e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, fundo de segurança social, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2015:

Tam Van Iu — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1) Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tam Van Iu, possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2) Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Contabilidade);

— Mestrado em Gestão de Empresas.

3. 專業簡歷：

——一九九九年十一月至二零零一年六月，郵電司/郵電局技術輔導員；

——二零零一年七月至二零零五年一月，郵政局技術員；

——二零零五年一月至二零零六年五月，電信暨資訊科技發展辦公室高級技術員；

——二零零六年五月至二零零七年五月，電信管理局高級技術員；

——二零零七年五月至今，電信管理局規管事務處處長；

——二零一四年四月至今，電信管理局電信活動管理廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任徐芬為本局規管事務處處長，自二零一五年四月一日起為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任依據及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任依據：

——職位出缺；

——徐芬的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局規管事務處處長一職。

2. 學歷：

——工程學士(電機及電子工程)；

——公共管理碩士。

3. 專業簡歷：

——二零零六年四月至五月，電信暨資訊科技發展辦公室技術員；

——二零零六年五月至二零零八年十月，電信管理局技術員；

——二零零八年十一月至今，電信管理局高級技術員；

——二零一四年四月至今，電信管理局規管事務處代處長。

二零一五年二月十日於電信管理局

局長 許志樑

3) Currículo profissional:

– De Novembro de 1999 a Junho de 2001, adjunta-técnica na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

– De Julho de 2001 a Janeiro de 2005, técnica na Direcção dos Serviços de Correios;

– De Janeiro de 2005 a Maio de 2006, técnica superior no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

– De Maio de 2006 a Maio de 2007, técnica superior na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

– De Maio de 2007 até à presente data, chefe da Divisão de Assuntos de Regulação da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

– De Abril de 2014 até à presente data, chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, em regime de substituição.

Choi Fan – nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, desde 1 de Abril de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1) Fundamentos da nomeação:

– Vacatura do cargo;

– Choi Fan possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2) Currículo académico:

– Licenciatura em Engenharia (Engenharia Electrotécnica e Electrónica);

– Mestrado em Gestão Pública.

3) Currículo profissional:

– De Abril a Maio de 2006, técnica no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

– De Maio de 2006 a Outubro de 2008, técnica na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

– De Novembro de 2008 até à presente data, técnica superior na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

– De Abril de 2014 até à presente data, chefe da Divisão de Assuntos de Regulação da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, em regime de substituição.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 10 de Fevereiro de 2015. – O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

燃料安全委員會**批示摘錄**

摘錄自本委員會主席於二零一五年一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階二等高級技術員張錦漢的編制外合同獲續期一年，自二零一五年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階首席技術員陳仲群的編制外合同獲續期一年，自二零一五年三月一日起生效。

二零一五年二月十一日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS**Extractos de despachos**

Por despachos do presidente da Comissão, de 29 de Janeiro de 2015:

Cheong Kam Hon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Chan Chong Kuan, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 11 de Fevereiro de 2015. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

城市規劃委員會秘書處**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

蔡文浩——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本委員會秘書處第一職階二等技術員，合同由二零一五年二月四日起生效，為期一年。

二零一五年二月十一日於城市規劃委員會秘書處

秘書長 劉榕

SECRETARIADO DO CONSELHO DO PLANEAMENTO URBANÍSTICO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015:

Choi Man Hou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, no Secretariado deste Conselho, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Secretariado do Conselho do Planeamento Urbanístico, aos 11 de Fevereiro de 2015. — O Secretário-geral, *Lao Iong*.